

咖啡机
使用说明书

EC-GAH40C / EC-GAQ40

感谢您购买本产品。

请在使用前详读使用说明书，以便能正确使用，并请妥善保管本说明书。

目录

ZOJIRUSHI CORPORATION
OSAKA, JAPAN

ⒸⒷⒶ

安全注意事项　务请遵守

使用前

●以下所示的注意事项，是以防止给使用者或他人带来危害或损害。
●每个注意事项都涉及有关安全的重要内容，务请遵守。



警告　表示如果操作有误，可能会造成重伤※1的内容。



注意　表示如果操作有误，可能会受到伤害※2或物品损害※3的内容。

※1 重伤是指失明、受伤、烫伤（高温・低温）、触电、骨折、中毒等，以及留有后遗症，或需住院、需长期去医院治疗之伤。
※2 伤害是指不需住院、不需长期去医院治疗的受伤及烫伤、触电等之伤。



注意

△符号表示有关警告及注意内容。具体的注意内容，在图中或附近用文字或图画表示。



禁止

⃠符号表示禁止事项。具体的禁止事项，在图中或附近用文字或图形表示。



指示

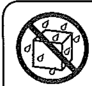
●符号表示强制或指示内容。具体的指示内容，在图中或附近用文字或图形表示。

※3 物品损害是指对住房、家财以及家畜、宠物等之损害。

⚠警　告



不得改造。除了修理技术人员以外，不得拆卸或擅自修理。
否则，会导致火灾、触电、受伤。
需要修理时，请惠询本公司指定的服务中心。



不得浸泡于水中、不得溅水。
否则，有造成短路、触电的危险。



不得用湿手插拔插头。
否则，有可能导致触电、受伤。



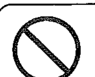
不得用手触摸蒸汽口。
否则，会导致烫伤。
尤其应防止幼儿触摸。



不得让儿童单独使用，不得在幼儿摸得到的地方使用。
否则，有造成烫伤、触电、受伤的危险。



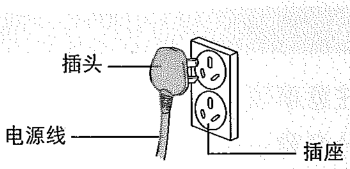
不得使用交流220V（EC-GAH40C），220−230V（EC-GAQ40）以外的电源。
否则，会导致火灾、触电。



不得在无玻璃壶状态下使用。
否则，有造成烫伤的危险。

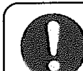


电源线、插头损伤时或插座松动时，请勿使用。
否则，会导致触电、短路、起火。





电源线不得受损。
强行扭曲、拉扯、扭转、捆扎、或靠近高温处，电源线上放置重物，或挤压、加工，会造成电源线破损，而有引起火灾或触电的危险。



将插头完全插入插座。
否则，会导致触电、短路、冒烟、起火。



应单独使用额定15A以上的插座。
若与其他器具共同使用，分路插座部分会因异常发热而引起火花。



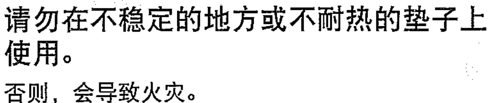
插头前端及插脚安装面有灰尘沾附时，应仔细擦拭。
否则，有引起火灾的危险。

●所购商品与本说明书的插图可能会有不同。
●阅读后，请保管在使用者随时都可看到的地方。

⚠注　意



在使用中或刚使用后，不要碰触高温部。
否则，会导致烫伤、受伤。



请勿在不稳定的地方或不耐热的垫子上使用。
否则，会导致火灾。



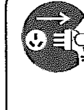
在煮制咖啡时不要取出玻璃壶。
否则，会导致烫伤。



不要在距离墙壁、家具过近的地方使用。
否则，会造成墙壁或家具变色或变形。

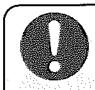


不要移动装有玻璃壶的机体。
否则，会导致烫伤、受伤。

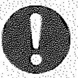


不使用时，请从插座上拔下插头。
否则，会导致受伤、烫伤，或因绝缘劣化而引起的触电、漏电、火灾。

待机体冷却后再进行清理。
否则，碰触到高温部会有造成烫伤的危险。



拔下插头时，务必手持插头，不得拉扯电源线。
否则，会导致触电、短路、起火。



如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。

敬请注意

■水箱内请勿加入水以外的液体。
水箱内如加入牛奶、酒、咖啡、开水等会造成故障。

■请勿摔落、也不要用硬物撞击玻璃壶。
否则，一旦玻璃破碎会导致受伤。

■请勿直接用火、或使用微波炉加热玻璃壶。
否则，会造成玻璃破裂、把手变形、或金属部位起火花。

■连续煮制咖啡时，请关闭电源，再等约5分钟以上。
在机体尚未冷却时就加水或移动，可能会从净水过滤器中突然冒出蒸汽或流出热水而导致烫伤。

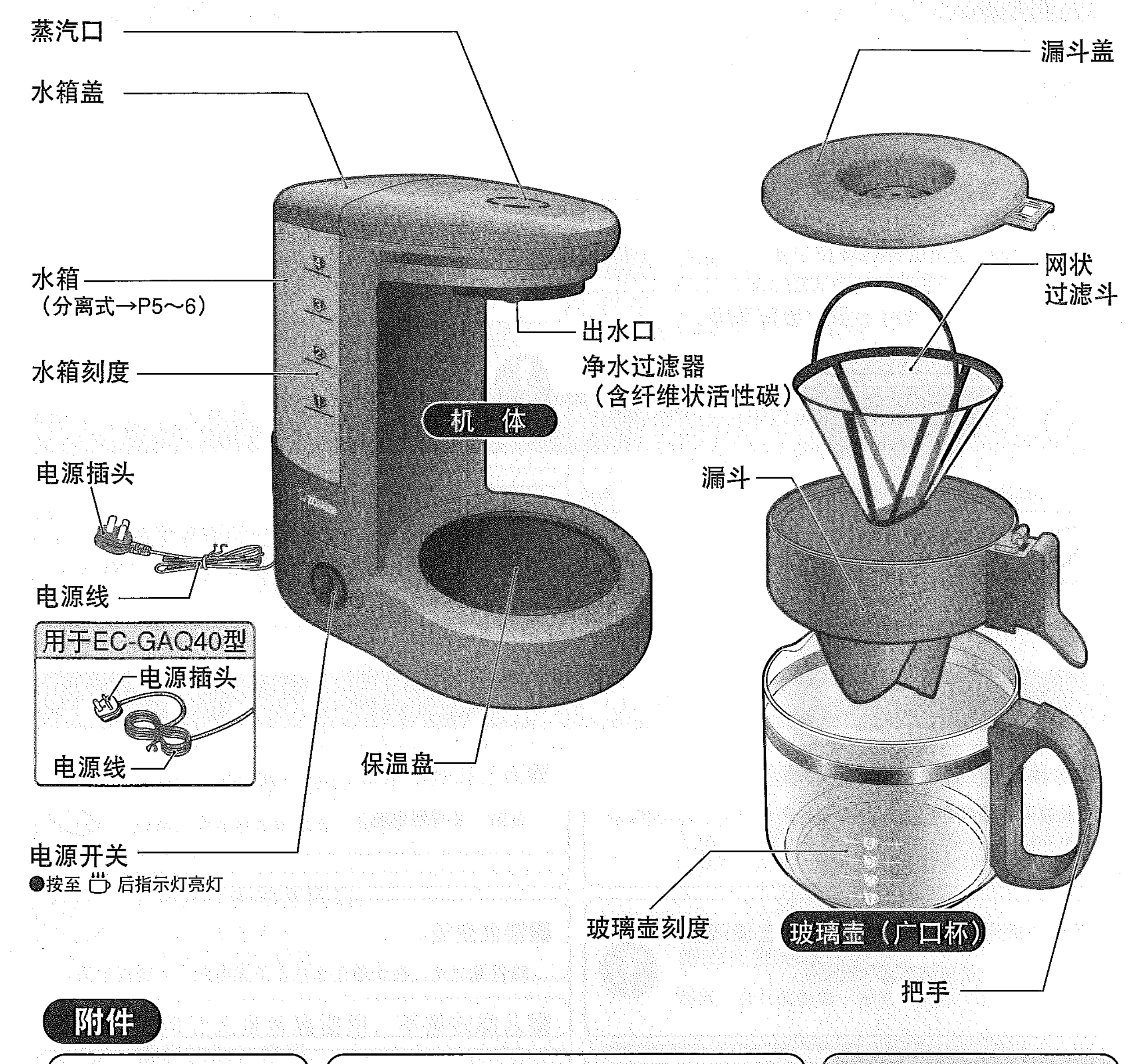
■请勿在被水淋湿的地方使用。
否则，会导致触电。

■请勿空烧。
除保温之外，在水箱无水状态下通电时，会造成故障。

■请勿在蒸汽会喷到其他电器的地方使用。
否则，会因蒸汽喷出导致电器的火灾、故障、变色及变形。

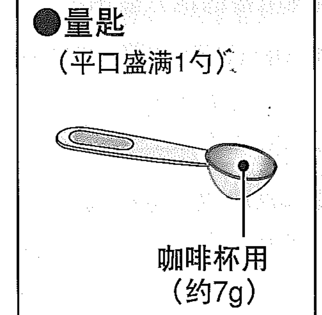
■请勿将玻璃壶尚未冷却时就放入水中或用水淋浇、也不要放置在潮湿之处。
否则，会造成伤痕容易破裂。一旦玻璃壶破碎，请在清除时格外小心不要割破手。

各部分名称



附件

●量匙
（平口盛满1勺）



咖啡杯用
（约7g）

滤纸的折叠方法

滤纸用完时，请购买商店内出售的（1×2）或（102）滤纸。

①折起下部	②折起侧边	③撑开

关于网状过滤斗

●没有必要同时使用网状过滤斗和滤纸。

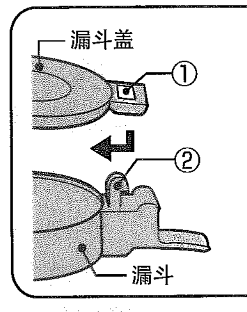
●使用网状过滤斗滴滤时，咖啡粉末可能会混入咖啡中，如果您在意的话，请使用滤纸进行滴滤。

使用方法 滴滤

●本产品是家用产品。请勿用于商业用途。
●本产品是用于煮制咖啡的器具。请勿用于煮制咖啡以外的用途。水箱内如加入牛奶、酒、咖啡、开水等会造成故障。
●初次使用和长时间未使用时，请清洗净水过滤器、玻璃壶及漏斗等，并用清水滴滤1－2次。
●刚开始使用时可能会有些塑料异味等，但随使用次数增加异味会逐渐消失。另外，在初次使用时可能会有黑色粉末落下，这是净水用的无害活性碳，并不妨碍器具的使用。

1 放入咖啡粉

①将漏斗放入玻璃壶。
②再将网状过滤斗（或滤纸）放入漏斗内。
③用量匙将咖啡粉倒入网状过滤斗（或滤纸）中。
④如下图所示，盖上漏斗盖。



将①处的孔与②处对准扣上后再轻轻向前滑动加以紧固。
取下时，请向反方向滑动。

●请勿使用细研磨的咖啡粉。
否则，可能会堵塞网状过滤斗（或滤纸），造成咖啡溢出。



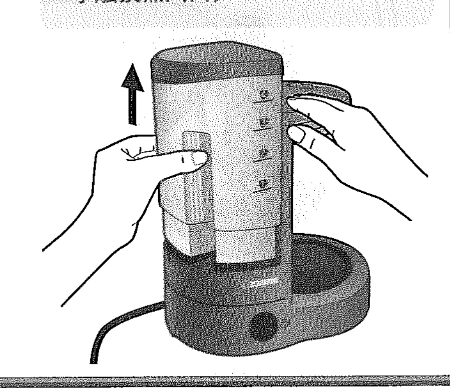
标准使用量

	咖啡杯数	咖啡粉量 量匙（平口盛满）
咖啡杯	4杯	4匙（约28g）
	3杯	3匙（约21g）
	2杯	2匙（约14g）
	1杯	1匙（约7g）

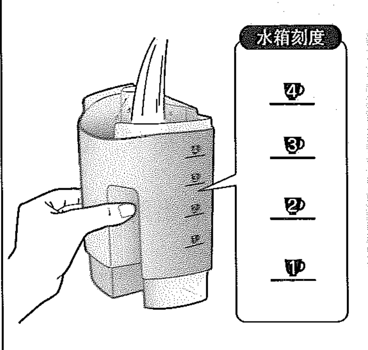
2 将水加入水箱

①从机体中取出水箱

●请按住机体取出水箱，否则机体有可能会被带起造成掉落。（请勿用手触摸蒸汽口）



②根据煮制咖啡的用量加水至刻度线，然后盖上水箱盖。



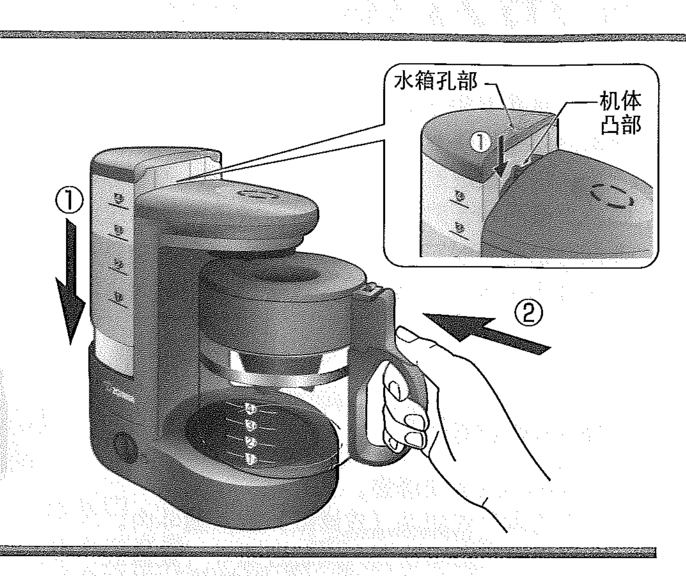
●加水时请注意不要超过水箱的刻度线“4”。否则，可能会造成咖啡从玻璃壶中溢出。
●请勿加入开水。否则，会造成水箱变形或热水溅出。
●玻璃壶刻度是表示加入水箱的水量参考值。

使用方法 续

3 将水箱和玻璃壶装到机体上

①将水箱完全装到机体底部。
②再将由1准备好的玻璃壶放到保温盘上。

●请将水箱的孔部确实装到机体的凸部
如果没有完全装好，有可能会在滴滤中不出热水。



4 将电源插头插入插座 打开电源

电源灯亮灯，开始滴滤。



●在滴滤之前，请确认是否已将净水过滤器安装于机体上，如未安装净水过滤器，在滴滤中可能会造成热水飞溅。
●请勿将机体放置在被水淋湿的地方使用，否则，会导致触电。

咖啡煮好的大致时间 （水温、室温约20℃）

杯数	1杯	2杯	3杯	4杯
咖啡杯数（约）	3分钟	4分钟	5分钟	6分钟

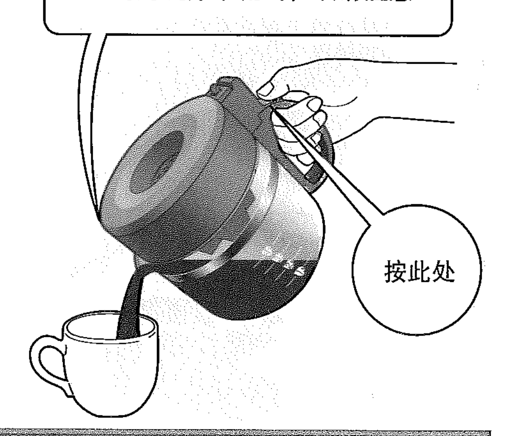
●咖啡煮好时间因水量、水温、电压等而不同。

5 滴滤结束 关闭电源、倒出咖啡

①咖啡煮好后，关闭电源。
②确认净水过滤器已不再流出热水后，取出玻璃壶，将咖啡倒入杯中。

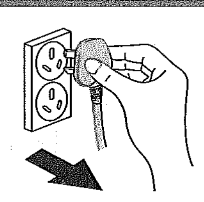
●不取出玻璃壶中的漏斗，也可将咖啡倒入杯中。
●过于倾斜倒咖啡时，漏斗和漏斗盖可能会掉下，故请注意。
●请待水箱内无水后再取出玻璃壶。中途取出时，可能会从净水过滤器中流出热水而造成烫伤。

将咖啡倒入杯中时，漏斗盖内积留的水滴，可能会从漏斗与漏斗盖之间的缝隙中流出，故请注意。



6 将电源插头从插座拔下

●务必手持插头从插座拔下插头。



■中途停止煮制时…

①关闭电源，从插座拔下插头。
②确认净水过滤器已不再流出热水后，取出玻璃壶、漏斗及漏斗盖。
③待保温盘冷却后取出水箱，再将剩余水倒净。

■持续保温时…

①将电源开关按至 。
②将漏斗盖盖在玻璃壶上后进行保温。
●长时间保温，会使咖啡香味消失、口味变差，故保温时间请在15分钟以内。

■喜好享用热咖啡时…

●请预先用热水将咖啡杯烫热后再倒入咖啡。
●咖啡煮好后，请将玻璃壶放置在保温盘上保温。
（保温时间请在15分钟以内。）

■连续煮制咖啡时…

●关闭电源，待机体冷却 5 分钟以上，再按照“使用方法”中 1 进行煮制。
●机体尚未冷却时，请不要加水或移动。
否则，可能会从净水过滤器中突然冒出蒸汽或流出热水，造成烫伤。

清理

请务必拔下插头，待机体和保温盘冷却后进行。

●请不要将水淋浇到机体、电源线、电源插头，也不要将咖啡机整体清洗。（会造成触电及故障）

●请不要使用餐具洗涤烘干机或餐具烘干机进行清洗及烘干。（会造成零件变形。）

●请不要使用热水清洗。（会造成变形及破损。）

●请不要使用去污粉、海棉块的尼龙面、金属刷及尼龙刷等进行清洗。（会造成表面损伤）

●请不要使用厨房专用中性洗涤剂以外的洗涤剂、不要使用信那水、汽油、漂白剂等。

机　体	①用软布沾上稀释后的厨房用中性洗涤剂、拧干后擦拭污垢。 ②再用拧干水分的布仔细擦拭。 ③最后用干软布将水分擦干。	
净水过滤器	用水冲洗后充分晾干 ●请不要使用洗涤剂。	●净水过滤器是消耗品。堵塞时请进行更换（收费）。因水质和使用方法的不同，大致约每2年更换1次。（以每天使用1次为准）
水　箱 水箱盖 漏　斗 漏斗盖 玻璃壶 网状过滤斗	①用稀释的厨房用中性洗涤剂清洗。 ②再用水洗净。 ③最后用干布将水分完全擦干。	●除厨房用中性洗涤剂以外，请勿使用其他洗涤剂等。 ●请擦净漏斗及漏斗盖的水分。否则在滴滤中或在倒入咖啡时，可能会有水滴流出。
电源线 电源插头	用干软布擦拭	

关于净水过滤器

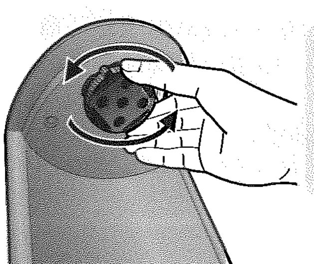
开水通过净水过滤器流出，可减少漂白粉味。

●净水过滤器可能会因水质等原因而变色（茶色），但并不影响使用。

●下图为底部视图。

■取下方法

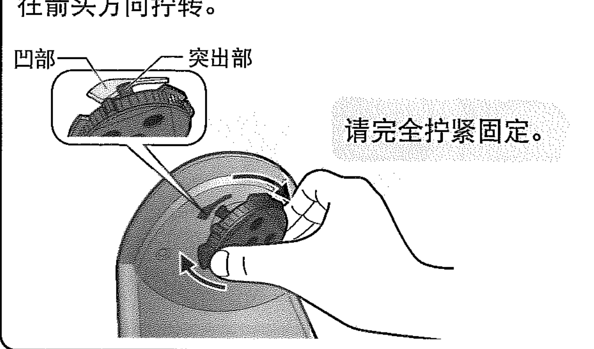
将净水过滤器往箭头方向拧转后取下。



将热水清除干净，待机体完全冷却后在进行清理。（会造成烫伤）

■装入方法

将净水过滤器的突出部对准机体的凹部，往箭头方向拧转。



请完全拧紧固定。

当热水流出不畅时，请进行柠檬酸清洗。

咖啡机在使用过程中，水中所含的矿物质会附着在咖啡机内的水管上，这就是通常所说的“水垢”，一旦水垢附着，会使出水变得不畅；咖啡的滤出量减少；净水过滤器容易堵塞。
故请按下述的方法去除水垢。

●水垢附着程度因水质而异。矿物质含量多的水质（矿泉水等）容易附着水垢。

柠檬酸清洗方法

●在清洗前，请必须先取下净水过滤器。
如不取下净水过滤器直接清洗，会因柠檬酸的残留味而影响咖啡的香味。

●清洗用柠檬酸请到象印商品经销店购买。（另售）
柠檬酸（100%）作为食品添加剂使用，虽在食品卫生上无害，但请勿饮用。

零件名称和号码请参阅P10的关于零件更换。

①在玻璃壶中放入1小匙柠檬酸（约4g）

②加水至玻璃壶刻度4，然后充分搅拌使柠檬酸完全溶化于水中

③再将柠檬酸溶液倒入水箱，盖上水箱盖

④将玻璃壶（装入漏斗和漏斗盖）、水箱放到机体上，进行滴滤

⑤当柠檬酸溶液减少至水箱刻度“1”时，关闭电源

⑥待经过滴滤的柠檬酸溶液冷却后，除去溶液中的混杂物（白色结晶等），再将溶液倒入水箱，重复④～⑤的操作

⑦待保温盘充分冷却后，将玻璃壶中及水箱内的柠檬酸溶液倒净、并进行冲洗，然后使用清水滴滤数次

认为故障时

在致电要求服务前请检查以下列出的几点。

现　　象	原　　因	解决方法
即使将电源开关按至 也不通电。	电源插头是否从插座上脱落?	请将电源插头完全插入插座。
不出热水。	水箱内是否已加入了水?	请在水箱内加入水。
	是否正确装入水箱?	请正确安装水箱。

关于零件更换

●下表为更换零件的名称。损坏时，请更换新的零件（收费）。
●更换时，请确认好产品的型号及零件名称后，去经销店购买更换。
●玻璃壶（广口杯）不附带漏斗及漏斗盖。
●玻璃壶（广口杯）把手的颜色与本产品的颜色略有不同。

零件名称	零件号码
咖啡机用净水过滤器	EC-F01
咖啡机用玻璃壶（广口杯）	JAGECTBF
咖啡机用量匙	7172500002-01
热水瓶内容器清洗用柠檬酸	CD-K03E

规 格

型　　号	EC-GAH40C	EC-GAQ40
额　　定	交流220V　600W　50Hz	交流220－230V　600－650W　50/60Hz
容　　量	最大水容量　540mL	
方　　式	滴滤式	
电 源 线 长 度	约1.3m（橡胶软线）	
外形尺寸(约cm)	宽21.5×深15×高23.5	
净　　重	约1.4kg	

●外形尺寸不包含玻璃壶把手。